

Porównanie tłumaczeń Marka 15:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A poznawszy od setnika podarował ciało Józefowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Upewniony przez setnika, podarował zwłoki Józefowi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I dowiedziawszy się od centuriona, podarował zwłoki Józefowi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A poznawszy od setnika podarował ciało Józefowi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A upewniony przez setnika o śmierci Jezusa, darował Jego ciało Józefowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I upewniony przez setnika, wydał ciało Józefowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dowiedziawszy się od setnika, darował ciało Józefowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dowiedziawszy się od Rotmistrza, darował ciało Jozefowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Upewniony przez setnika, wydał ciało Józefowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I dowiedziawszy się od setnika, darował ciało Józefowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy setnik mu to potwierdził, wydał zwłoki Józefowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Upewniony przez setnika, podarował zwłoki Józefowi.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Otrzymaawszy wiadomość od centuriona, kazał oddać Józefowi zwłoki.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Po wyjaśnieniach dowódcy pozwolił Józefowi zabrać ciało.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ten zaś kupił półtno (pogrzebowe), zdjął Jezusa, zawinął w płótno, złożył w grobie wykutym w skale i zatoczył kamień na wejście do grobu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Довідавшись від сотника, дав тіло Йосипові.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I rozeznawszy od dowódcy setki, darował to padło Iosefowi.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy się dowiedział od setnika, podarował ciało Józefowi
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Otrzymałszy od dowódcy potwierdzenie, że Jezua nie żyje, wydał Josefowi zwłoki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy się upewnił u setnika, dał zwłoki Józefowi.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy uzyskał od niego potwierdzenie, zezwolił Józefowi zabrać ciało.